

Manuel de l'utilisateur

User's manual

MARARA

90 / 100 / 110 / 120 / 130 / 140

Information sur le produit / Product's informations :

Date d'achat <i>Purchase date</i>	__ / __ / 20 __
Numéro de facture <i>Invoice number</i>	F _____
Modèle <i>Model</i>	_____
Numéro de série <i>Serial number</i>	_____

Contenu du kit / Kit content :

Pièce carbone <i>Carbon part</i>	Planche
Accessoire <i>Accessories</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Pad (en place sur la planche) • Plug de leash (en place sur la planche) • Valve de décompression (en place sur la planche)
Type de boîtier <i>Box model</i>	Double US BOX 90mm d'entraxe

Couple de serrage idéal à appliquer / Ideal torque :

Boitier double US <i>US box</i>	6Nm
------------------------------------	-----

Conditions normales d'utilisation / Normal condition of use :

Type d'utilisation autorisé Authorized use of the product	Supfoil – Surfoil – Wingfoil LW
Niveau minimum de l'utilisateur <i>Minimum rider's skill</i>	Débutant <i>Beginner</i>
Masse maximale de l'utilisateur (avec son équipement) <i>Maximum rider's weight (with the equipment)</i>	105kg <i>209 pounds</i>
Taille de voile maximale <i>Maximum sail size</i>	NC
Condition de vent (wingfoil) <i>Wind range</i>	0 – 15 nœuds <i>0 – 15 knots</i>
Entretien <i>Maintenance</i>	Rinçage à l'eau claire après chaque utilisation <i>Clear water washing after each use</i>
Stockage <i>Storage</i>	5 à 25°C à l'abri de la lumière, propre et sec, rincé <i>5 to 25°C, protected from sunlight, dry and clean, salt free</i>
Stockage prolongé <i>Long storage</i>	5 à 25°C à l'abri de la lumière, propre et sec, sans vis, rincé <i>5 to 25°C, protected from sunlight, dry and clean, salt free, w/o screws</i>
Remise en route après stockage prolongé <i>Recovery after extended storage</i>	Vérifier l'état général, vérifier le fonctionnement de la valve de décompression

Volume (L)**Longueur (Pied)****Largeur (Pouce)**

90	7'7	16.5"
100	7'10	17"
110	8'1	17.5"
120	8'4	18"
130	8'7	18.5"
140	8'9	19"

Garantie

Les planches MARARA sont livrées avec une garantie de 2 ans contre la casse dûs aux défauts de matériaux ou à la fabrication (délamination, inserts, casse brutale, déformation).

Cet engagement de garantie ne couvre pas les dommages causés par:

- une casse et usure normales (éraflures, piqûres, bosses, décoloration et écaillage de gelcoat ou d'autocollant) ;
- une utilisation hors du cadre d'utilisation mentionné dans le manuel de l'utilisateur (poids de l'utilisateur excessif, taille de voile excessive, usage non autorisé, etc...);
- manipulation, stockage ou entretien inappropriés;
- utilisation dans les environnements commerciaux, de location ou d'enseignement;
- utilisation incorrecte des ailes avant et arrière (montage non approprié, montage d'aile non autorisée);
- installation incorrecte et utilisation d'équipements inadéquats (longueur de vis non approprié, insert nécessitant un remplacement, couple de serrage non approprié) ;
- accidents, mauvaise utilisation, réparations ou modifications non autorisées;
- navigation avec le matériel déjà endommagé ;
- saut ou figure ;
- chaleur ou exposition excessive à la lumière du soleil (températures supérieures à 50 ° C)

L'acheteur est responsable de vérifier le bon fonctionnement et l'état du produit en tout temps. Les réclamations ne peuvent être faites qu'à GWD. En cas de réclamation, veuillez contacter GWD dès que possible. Votre demande sera traitée (foil réparé ou remplacé) selon notre propre jugement. Notez également qu'un remplacement ou une réparation d'une planche endommagée ne prolonge pas sa période de garantie initiale. Nous ne garantissons pas les dommages collatéraux qui seraient liés à une casse.

Les réclamations ne seront acceptées que sur présentation de la facture originale. Seuls les acheteurs initiaux ont le droit de faire des réclamations.

Cette garantie ne fait en rien obstacle à la garantie légale de conformité de 2 ans.

Warranty

MARARA boards come with a 2 years guarantee against failure of materials or workmanship (delamination, deformation, inserts, breakage).

This guarantee commitment does not cover damage caused by:

- normal tear and wear (scratches, punctures, dents, fading and paint or sticker chipping) ;
- use in conditions that exceed the normal condition of use mentioned in the "User manual";
- improper handling, storage, maintenance or care;
- use in commercial, rental or teaching environments;
- incorrect operating of air valve;
- incorrect screw length;
- lack of maintenance of the product;
- incorrect set-up and usage of unsuitable gear;
- accidents, misuse, unauthorized repairs or modifications;
- sailing with an already damaged board;
- jumps or tricks;
- heat or excessive exposure to sunlight (temperatures over 50°C)

Buyer is responsible to check proper functioning and condition of the product at all times. Claims can only be made to GWD. In case of a claim please contact GWD as soon as possible. Your board will be handled (repaired or replaced) to our own judgement. Please also note that a substitution or a repair of a damaged board does not extend its original guarantee period. We do not guarantee damage that would result in a breakage of third-party products.

Claims will only be accepted upon presentation of original receipt. Only original buyers are entitled to make claims.

This warranty does not constitute an obstacle to the legal guarantee of conformity.

Vous avez acquis une planche Horue MARARA et nous vous en remercions. Cette notice de montage vous apporte les informations nécessaires pour un premier montage de votre hydrofoil, ainsi que les précautions pour le stockage et les conditions de garantie.

Pour les premiers vols, merci de consulter les vidéos tutoriels à l'adresse suivante : www.horue.fr/videos/

Vous trouverez toutes les précautions à prendre pour les premiers vols à l'adresse suivante: www.horue.fr/mentions-legales/. Nous vous rappelons que l'utilisation du matériel HORUE comporte certains risques et peut causer des accidents graves voire la mort. C'est pourquoi il est vivement conseillé de suivre une formation préalable dans une école spécialisée avant toute première utilisation du matériel. Avant toute pratique vérifiez que vous disposez d'une assurance couvrant votre responsabilité civile pour la visée et de garanties suffisantes pour les risques d'accidents corporels personnels.

You bought a Horue MARARA Board and we thank you. This manual brings the first mounting step of your new hydrofoil. For the first flights, please take a look at the tutorial videos at : www.horue.fr/videos/

You will find all the safety recommendation for the first flight at : www.horue.fr/mentions-legales

We remind you that using the HORUE gear implies risks and can cause serious injury or death. Therefore it is strongly recommended to follow prior training in a specialized school before first use of the equipment. Before practice make sure you have insurance to cover your liability for kiteboarding and / or windsurfing and sufficient guarantees for the risk of personal injury accidents.

Assemblage

Insérer les 4 T-nuts dans les rails US prévus à cet effet et mettez en place les vis du foil (fournis avec le foil). Attention, les vis ne doivent pas être en contact avec la partie inférieure du rail US.

Positionnez le foil selon vos préférences de navigation (plus le foil est avancé, meilleure est la plage basse et la réactivité).

Retourner ensuite la planche et insérer le leash de planche dans l'emplacement arrière prévu.

Attention : ne jamais utiliser la planche sans leash de planche.

La MARARA ne possède pas d'inserts de strap.

Assembly

Put the 4 T-nuts in the US rails, and place the screw and the foil.

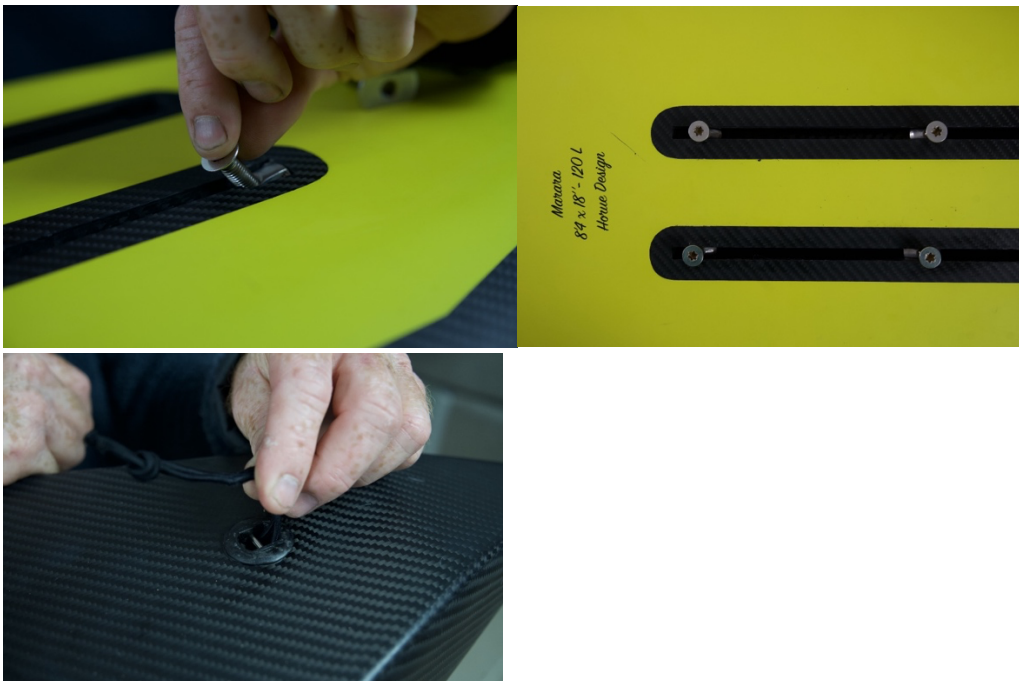
Warning, the screws should not touch the end of the US rail.

Place the foil on the rails according to your preferences (foil more aft = better low range and better reactivity)

Then put a leash on the board in the leash plug.

Warning : Never use the board without any board leash.

MARARA board has no strap plug on the deck.



Après avoir été rincé à l'eau claire, le stockage doit être effectué dans un lieu propre et sec, à l'abri de la lumière et à des températures comprises entre 5 et 25 degrés. En cas de stockage prolongé, ôtez l'ensemble des vis, rincez les à l'eau claire et stockez les séparément.

After being rinsed with clean water, the storage should be done in a clean and dry place, protected from sunlight and at temperatures between 5 and 25 degrees. In case of prolonged storage, remove all the screws, rinse them with clear water and store them separately.

Inspectez régulièrement les 4 T-Nuts. S'ils semblent être endommagés ou anormalement filetés, remplacez-les immédiatement.

Inspect regularly the 4 T-Nuts. If they seems to be damaged or anomaly threaded, replace them immediately.